



Wohnung gesucht! Szukamy mieszkania!

Katarzyna Kober
Rafał Otręba

Scenariusz lekcji

Poradnik metodyczny do programu nauczania języka niemieckiego dla III etapu edukacyjnego – szkoły branżowej I i II stopnia

opracowany w ramach projektu:

„Tworzenie zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy”

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach
Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022



Redakcja merytoryczna: Beata Luc
Redakcja językowa i korekta: Eduexpert sp. z o.o.
Projekt graficzny i projekt okładki: Eduexpert sp. z o.o.
Redakcja techniczna i skład: Eduexpert sp. z o.o.

Weryfikacja i odbiór niniejszej publikacji: Ośrodek Rozwoju Edukacji w Warszawie

w ramach projektu: *Weryfikacja i odbiór zestawów narzędzi edukacyjnych wspierających proces wychowania przedszkolnego i kształcenia ogólnego w zakresie rozwoju umiejętności uniwersalnych dzieci i uczniów oraz kompetencji kluczowych niezbędnych do poruszania się na rynku pracy*

dofinansowanego ze środków Funduszy Europejskich w ramach Programu Operacyjnego Wiedza Edukacja Rozwój, 2.10 Wysoka jakość systemu oświaty

Warszawa 2022

Ośrodek Rozwoju Edukacji
Aleje Ujazdowskie 28
00-478 Warszawa
ore.edu.pl



Publikacja jest rozpowszechniana na zasadach wolnej licencji Creative Commons –
Użycie niekomercyjne 4.0 Polska (CC-BY-NC).
creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/deed.pl

Klasa, czas trwania zajęć:

I, 45 minut

Cele ogólne:

Uczeń:

- doskonalą umiejętność przetwarzania prostego tekstu ustnie oraz pisemnie;
- doskonalą umiejętność rozumienia wypowiedzi pisemnych (ogłoszenie) i ustnych (rozmowa);
- doskonalą umiejętność tworzenia prostych, w miarę płynnych wypowiedzi ustnych;
- rozwija umiejętność współdziałania w grupie;
- doskonalą umiejętność samooceny;
- doskonalą umiejętność korzystania ze źródeł informacji w języku obcym za pomocą technologii informacyjno-komunikacyjnych;
- posiada podstawową wiedzę o krajach, społeczeństwach i kulturach społeczności, które posługują się językiem niemieckim.

Cele szczegółowe

Uczeń:

- posługuje się dość bogatym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych oraz fonetycznych) w zakresie tematycznym „Miejsce zamieszkania” (wynajmowanie);
- przekazuje w języku niemieckim informacje zawarte w materiałach wizualnych (zdjęcie mieszkań) lub audiowizualnych (film – w przypadku realizacji w warunkach nauczania zdalnego);
- znajduje w tekście (ogłoszenie) określone informacje;
- znajduje w wypowiedzi (rozmowa) określone informacje (w przypadku realizacji w warunkach nauczania zdalnego);
- opisuje mieszkanie: jego położenie, okolice, wyposażenie;
- wyraża swoją opinię i uzasadnia wybór mieszkania do wynajęcia;
- stosuje techniki aktywnego wyszukiwania i selekcji informacji.

Metody i techniki pracy:

- tarcza strzelnicza.

Formy pracy:

- praca indywidualna;
- praca w grupach;
- praca z całą klasą.

Pomoce i środki dydaktyczne:

- komputer z dostępem do internetu;
- zdjęcia: przedstawiające mieszkanie/dom (1) i grupę młodych ludzi (2);
- projektor multimedialny;
- karta pracy nr 1 – *Das spricht für/gegen die Wohnung*;
- karta pracy nr 2 – formularz oceny mieszkania;
- arkusz obserwacji pracy ucznia;

- arkusz papieru (np. szary do pakowania);
- kolorowe pisaki do pisania na białej tablicy.

Strony internetowe:

- portal z nieruchomościami wg-gesucht.de (dostęp 17.09.2022);
- film dostępny w serwisie YouTube: [Nicos Weg – A2 – Folge 13: Wohngemeinschaft](https://www.youtube.com/watch?v=...) (dostęp 17.09.2022).

PRZEBIEG ZAJĘĆ

Część wstępna

Nauczyciel wyświetla na tablicy dwa zdjęcia. Jedno przedstawia mieszkanie/dom. Drugie grupę młodych ludzi. Pomiędzy zdjęciami znajduje się znak „+”. Nauczyciel prosi uczniów o podanie skojarzeń związanych ze zdjęciami (np. *wohnen, Haus, Wohnung, zusammen, alle, junge Menschen* itd.) i zapisuje je na tablicy. Nauczyciel pyta o sytuacje, w których młodzi ludzie wspólnie wynajmują mieszkanie. Jedną z nich może być konieczność wynajmu podczas podjęcia pracy wakacyjnej.

Część właściwa

Prezentacja i ćwiczenia językowe – nauczyciel pyta uczniów, jakie warunki musi spełniać mieszkanie, które wynajmowałiby podczas pracy wakacyjnej w Niemczech. Odpowiedzi uczniów grupuje w kategorie: lokalizacja / wielkość mieszkania / wyposażenie / koszt wynajmu / parking / inne. Zapisuje je na arkuszu papieru, następnie umieszcza go w widocznym miejscu. Uczniowie uzupełniają poszczególne kategorie o potrzebne słownictwo, zapisując swoje pomysły na przygotowanym arkuszu papieru (praca indywidualna), np.: *die Lage – zentral, ruhig, am Stadtrand; die Ausstattung – der Elektroherd, die Mikrowelle* itd. (przygotowana lista kategorii wraz ze słownictwem zostaną wykorzystane w następnych ćwiczeniach).

Nauczyciel rozdaje uczniom kartę pracy nr 1 z ćwiczeniem polegającym na pogrupowaniu zwrotów na dwie kategorie:

- kategoria 1 – *Das spricht für die Wohnung, np. Ich finde die Wohnung gut, denn sie liegt..., Ich glaube, die Wohnung ist gut ausgestattet, weil..., Das ist ein großer Vorteil;*
- kategoria 2 – *Das spricht gegen die Wohnung, np. Die Wohnung nehme ich nicht, denn..., Die Wohnung hat leider kein(e)n..., Das ist ein großer Nachteil.*

Każdy uczeń otrzymuje od nauczyciela jedną karteczkę. Zadaniem jest dobranie się w grupy według klucza: miasto – nazwa firmy – produkt, np.: München – Bayerische Motorenwerke – BMW; Bonn – Haribo – *Gummibärchen*; Düsseldorf – Persil – *Waschmittel*; Berlin – Jacobs Krönung – *Kaffee*; Gerlingen – Bosch – *Bohrmaschine*. Zadaniem jest znalezienie mieszkania, które ich zdaniem będzie odpowiednie do potrzeb wszystkich członków grupy, z wykorzystaniem portalu wg-gesucht.de (dostęp 17.09.2022). Uczniowie, wykonując zadanie, pamiętają o kryteriach poszukiwania mieszkania zapisanych na początku lekcji na arkuszu papieru.

Część podsumowująca

Po zakończeniu poszukiwań mieszkania uczniowie, korzystając z komputera w sali lekcyjnej, prezentują wybrane przez siebie lokale, wykorzystując zwroty z karty pracy

nr 1. Uczniowie podczas prezentacji pozostałych grup oceniają spełnienie wcześniej ustalonych kategorii wyboru mieszkania, stawiając znak „X” obok wybranej odpowiedzi w formularzu oceny mieszkania (karta pracy nr 2) – np.:

- *die Lage – Die Wohnung liegt nicht weit von dem Unternehmen – JA / NEIN / KEINE ANGABE;*
- *die Ausstattung – Die Wohnung ist voll ausgestattet – JA / NEIN / KEINE ANGABE.*

Na podstawie wyników z formularza oceny uczniowie przyznają każdemu mieszkaniu 1, 2 lub 3 punkty (1 – mieszkanie spełnia wszystkie kryteria, 2 – mieszkania spełnia część kryteriów, 3 – mieszkanie nie spełnia większości kryteriów). Oceny uczniów zostają umieszczone na dużym plakacie. Uczniowie zostają przez nauczyciela poproszeni o podanie jednego uzasadnienia wyboru mieszkania (w zależności od tempa pracy na lekcji można polecić przygotowanie uzasadnienia w formie ustnej lub pisemnej). Ewaluacja zajęć polega na umieszczeniu w przygotowanej przez nauczyciela tarczy strzelniczej uczniowskich ocen pracy grupowej (przykładowe zapisy na tarczy strzelniczej mogą dotyczyć różnych aspektów pracy grupowej: atmosfery podczas pracy w grupie, trudności zadania grupowego, współpracy w grupie itd.).

Sposoby oceniania

Nauczyciel podczas lekcji obserwuje aktywność wybranych uczniów (obserwacja i ocena wszystkich uczniów może być utrudniona, rekomenduje się rozłożenie obserwacji na kilka lekcji). Po zajęciach uczniowie otrzymują wypełniony przez nauczyciela arkusz obserwacji pracy ucznia. Przykładowe zapisy w arkuszu obserwacji pracy ucznia:

Podczas lekcji:

- chętnie wykonywałeś(-aś) powierzone zadania;
- organizowałeś(-aś) pracę w grupie;
- współpracowałeś(-aś) w grupie;
- aktywnie prezentowałeś(-aś) efekty pracy grupowej;
- odnosiłeś(-aś) się z szacunkiem do innych uczniów;
- Twoje wypowiedzi były jasne/zwięzłe;
- Twoje wypowiedzi były poprawne.

Każda ze składowych oceny powinna zawierać jasne wskazania: TAK/CZĘŚCIOWO/NIE wraz z uzasadnieniem. Tak sformułowana informacja zwrotna ze strony nauczyciela przyjmującego na lekcji różne role, np. facylitatora, coacha, wpływa na podniesienie motywacji wewnętrznej uczniów.

Komentarz metodyczny

Zaproponowane metody, techniki i formy pracy pozwalają kształtować następujące kompetencje kluczowe: w zakresie umiejętności uczenia się, wielojęzyczności, rozumienia i tworzenia informacji. Uczniowie nabywają umiejętności z zakresu pracy w grupie, umiejętności organizacji pracy oraz kompetencje cyfrowe.

Komunikacja pomiędzy nauczycielem a uczniami powinna być życzliwa, wspierająca, uczący powinien wskazać, jak wyciągać wnioski z popełnianych w czasie lekcji błędów. W przypadku edukacji zdalnej ważne jest nieustanne angażowanie uczniów, zadawanie im pytań, zachęcanie do pisania na tablicach wirtualnych, do zabierania głosu.

Dostosowanie do uczniów ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi (SPE)

- Nauczyciel powinien zadbać, by uczniowie z dysfunkcją wzroku mogli zająć miejsca blisko ekranu lub tablicy interaktywnej; na tablicy interaktywnej zadania/ćwiczenia powinny być prezentowane w odpowiednim powiększeniu.
- Uczniowie z dysfunkcją słuchu powinni mieć zapewnione właściwe oświetlenie oraz możliwość skorzystania z zasłonięcia okien.
- Uczniowie zdolni powinni otrzymać podczas lekcji przestrzeń do swobodnej ekspresji. Ta grupa uczniów może także pełnić funkcję liderów grup.
- Uczniowie nieśmiali, niechętnie podejmujący pracę w grupie mogą otrzymać pomoc od pozostałych uczniów (np. poprzez pozytywną informację zwrotną).
- Przekazując instrukcje i komunikaty, nauczyciel powinien formułować je w sposób jasny i zrozumiały, stosując krótkie zdania; w razie potrzeby dzielić pracę na etapy.

Nauczanie zdalne

Część lekcji dotyczącą wprowadzenia do tematu można zastąpić burzą mózgow po obejrzeniu filmu dostępnego w serwisie YouTube: [Wohngemeinschaft \(WG\): Wie ist das Leben in einer WG?](#) (dostęp 17.09.2022; czas filmu: 00:00–00:20). Nauczyciel odtwarza pierwsze 20 sekund filmu i zadaje pytania, np.: *Wo ist die Frau? Warum besucht sie die jungen Menschen? Wie wohnen die Menschen? Warum sind sie in einer Wohnung zusammen?* itd.

W początkowej fazie prezentacji i ćwiczeń językowych nauczyciel zapisuje wymienione przez uczniów kryteria wyboru mieszkania na wspólnej tablicy wirtualnej (ciekawym narzędziem jest Stormboard, które umożliwia tworzenie pomysłów w stylu karteczek samoprzylepnych). Każdą karteczkę można przekształcić we wspólną tablicę, którą następnie wszyscy uczniowie mogą przeglądać i edytować w czasie rzeczywistym.

Uczniowie mają także możliwość głosowania na każdej tablicy (rekomenduje się wykorzystanie narzędzia w części podsumowującej lekcję), mogą prowadzić rozmowę na czacie tekstowym, a nauczyciel ma możliwość przydzielania zadań.

Prezentacja efektów pracy grupowej odbywa się poprzez funkcję udostępniania ekranu. Kartę pracy nr 1 można zastąpić ćwiczeniem stworzonym przez nauczyciela za pomocą narzędzia Wordwall.

Rafał Otreba – doktor ekonomii w zakresie nauk o zarządzaniu, nauczyciel dyplomowany, nauczyciel języka niemieckiego, dyrektor szkoły, adiunkt Uniwersytetu Ekonomicznego w Katowicach; edukator z zakresu języka niemieckiego, trener w zakresie m.in. kompetencji kluczowych, ewaluacji w edukacji, przywództwa edukacyjnego; autor i współautor publikacji z zakresu zarządzania oświatą, dydaktyki języków obcych i logistyki.

Katarzyna Kober – magister filologii w zakresie filologii germańskiej; nauczycielka języka niemieckiego; współautorka programów nauczania ze scenariuszami lekcji do języka niemieckiego na II i III etapie edukacyjnym; certyfikowana egzaminatorka Instytutu Goethego.